

## 6

### Referências Bibliográficas

ALLWRIGHT, D. Social and pedagogical pressures in the language classroom. The role of socialisation. In H. Coleman (ed.), **Society and the language classroom**, Cambridge: Cambridge University Press, 1996.

\_\_\_\_\_. Exploratory Practice: re-thinking practioner research in language teaching. **Language Teaching Research**, 7, 2:113-141. 2003.

\_\_\_\_\_. **Developing principles for practioner research**. The case of Exploratory Practilce. Paper presented at the AAAL Colloquium, Portland, Oregon, USA, 2004.

\_\_\_\_\_. Six Promising Directions in Applied Linguistics. In Gieve, S. & Miller, I. K. (ed.), **Understanding the language classroom**, Hampshire, United Kingdom: Palgrave Macmillan, 2006.

ALLWRIGHT, D.; BAILEY, K. **Focus on the language classroom: An introduction to Classroom Research for Language Teachers**. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.

ARNOLD, J.; BROWN, H. D. a Map of the terrain. In: ARNOLD, J. (Ed.) **Affect in language learning**. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

AZEVEDO, J. G. Itinerâncias da pesquisa. In: GARCIA, R.;L. (org.) **Método: pesquisa com o cotidiano**. Rio de Janeiro, RJ: DP&A editora, 2003.

AZEVEDO, D. M de. MILLER, Inés Kayon de (Orientadora). **Você vai ser nossa professora no ano que vem? Trabalhando para entender a sensação de prazer e sucesso vivenciada por alunos de língua inglesa e sua professora**. Rio de Janeiro, 2005, 120p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

BAKHTIN, M. [1929] **Problemas da poética de Dostoievski**. 2ª Ed. Trad. Paulo Bezerra. São Paulo: Forense Universitária, 1997.

\_\_\_\_\_- [1979] **Estética da Criação Verbal**. 4ªEd. Trad. Paulo Bezerra, São Paulo: Livraria Martins Fontes Editora Ltda., 2003.

BARCELOS, A.M.F. Crenças sobre Aprendizagem de Línguas, Lingüística Aplicada e Ensino de Línguas. **Em Linguagem & Ensino**, Vol.7, nº 1, Pelotas: Educat, 2004.

BARCELOS, A.M.F. e ABRAHÃO, M.H.V. (Orgs.) **Crenças e Ensino de Línguas**. Campinas, SP: Pontes editora, 2006.

BARROS, D.L.P de B. e FIORIN, J.L. **Dialogismo, Polifonia, Intertextualidade: em torno de Bakhtin**. São Paulo, SP: Edusp Editora, 2003.

BRAIT, B. **Bakhtin, dialogismo e construção do sentido**. Campinas, SP: Editora da Unicamp, 2006.

DANIELS, H. **Vygotsky e a pedagogia**. São Paulo: Edições Loyola, 2001.

DENZIN, N. K & LINCOLN, Y.S. **O Planejamento da Pesquisa Qualitativa – Teorias e Abordagens**. São Pulo, SP: Artmed Editora S.A., 2006.

FARACO, C. A. **Linguagem e Diálogo as idéias lingüísticas do círculo de Bakhtin**. Curitiba: Criar Edições, 2003.

FARACO, C. A., TEZZA. C. e CASTRO, G. **Diálogos com Bakhtin**. Curitiba: Editora UFPR, 2007.

FERRAÇO, C. E. Eu, caçador de mim. In: GARCIA, R.; L. (org.) **Método: pesquisa com o cotidiano**. Rio de janeiro, RJ: DP&A editora, 2003.

FERREIRA, A. B.de H. **Minidicionário da Língua Portuguesa**. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova fronteira, 1993

FIORIN, J. L. **Introdução ao pensamento de Bakhtin**. São Paulo: Editora Ática, 2006.

FREIRE, P. **Pedagogia da Autonomia**. São Paulo, SP: Editora Paz e Terra, 2008.

FREITAS, M.T.A. **Vygotsky & Bakhtin. Psicologia e Educação: um intertexto**. São Paulo, SP: Editora Ática, 2006.

GARCIA, R.L. (org.). **Método: pesquisa com o cotidiano**. Rio de Janeiro: DP&A editora, 2003.

GIEVE, S. & MILLER, I. K (Eds.). **Understanding the language classroom**. Hampshire, United Kingdom: Palgrave Macmillan, 2006.

JOBIN E SOUZA, S. **Infância e Linguagem: Bakhtin, Vygotsky e Benjamin**. Campinas, São Paulo: Papirus Editora, 2006.

JUNQUEIRA, F. G. C. OLIVEIRA, Lúcia Pacheco de (Orientadora). **Confronto de vozes discursivas no contexto escolar: percepções sobre o ensino de gramática da língua portuguesa**. Rio de Janeiro, 2003. 248p. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

KRAMER, S. **Por Entre as Pedras: Arma e Sonho na Escola**. São Paulo: Editora Ática, 2006.

KRESS, G.; VAN LEEUWEN, T. **Reading Images: the grammar of visual design**. London: routledge, 1996.

MEC/SEF. **Parâmetros Curriculares Nacionais: 3º e 4º ciclos do Ensino Fundamental - Língua Estrangeira**. Secretaria de Educação Fundamental, Brasília: MEC/SEF, 1998.

MOITA LOPES, L. P. Interação em Sala de Aula de Língua Estrangeira. In: **Oficina de Linguística Aplicada**, Campinas, São Paulo: Mercado das Letras, 1996.

\_\_\_\_\_. **Identidades Fragmentadas**. Campinas, São Paulo: Mercado das Letras, 2002.

NOVAIS, E. L. MILLER, Inés Kayon de (Orientadora). **A construção discursiva da (in)disciplina na perspectiva bakhtiniana: vozes, discursos e alteridade no contexto escolar**. Rio de Janeiro, 2008. 242p. Tese de Doutorado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

PALMER, P. J. **The Courage to Teach: Exploring the inner Landscape of a Teacher's Life**. San Francisco: Jossey-Bass Publishers, 1998.

PONCIANO, I. MILLER, Inés Kayon de (Orientadora). **Questionando o uso do livro didático de língua estrangeira em sala de aula**. Rio de Janeiro, 2008. p. 120 f. Dissertação de Mestrado – Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

VANMANEN, M. **The tact of Teaching: The Meaning of Pedagogical Thoughtfulness**. Ontário, Canadá: The Althouse Press, 2006.

WENGER, E. **Communities of Practice**. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

## 7 Anexos

### Anexo 1 Cartas dos alunos – CAPE – turma 1701

Aluna Alice

22<sup>nd</sup> February, 2008.

From: [REDACTED]

To: [REDACTED]

Class: 1701

### Culas de Inglês

Quando a professora entra na sala ela dá bom dia e espera todo mundo parar de falar, depois ela faz a chamada e tem que responder em inglês.

Do trabalho ela dá folha para no caderno, ela sempre explica quando for necessário e corrige, ela é bem atenciosa.

Aluno Marcos



Aluna Janete



Aluna Cláudia

Rio, 25<sup>th</sup> February, 2023

TO [REDACTED]

FROM [REDACTED]

CLASSE 1703

AS AULAS DE INGLÊS  
 MINHAS AULAS DE INGLÊS SÃO MUITO LEGAIS A PROFESSORA  
 ROSA MARIA FAZ COISAS INTERESSANTES QUE DA GOSTO DE  
 FAZER É MUITO BOM TER AULA COM ELA.

ELA É MUITO LEGAL QUE GOSTA DE BRINCAR COM OS  
 ALUNOS E NOS APRENDEMOS BRINCANDO.  
 DURANTE AS AULAS NOS FAZEMOS A CHAMADA E TODOS  
 OS ALUNOS TEM RESPONDER INGLÊS MÓS TAMBÉM FAZEMO  
 TRABALHOS INTERESSANTES DE PERGUNTAS DE CONTAR  
 ATÉ 20 E OUTRAS COISAS BOAS.

A NOSSA AULA DE INGLÊS É MUITO BOA MINHA AULA  
 PREFERIDA E TAMBÉM A QUE EU MAIS TIRO NOTA BOA!

Bye Bye!

DE [REDACTED] COM MUITO CARINHO ☺

Aluno Flávio

Ris, 22<sup>nd</sup> February, 2008.

To: [REDACTED]

From: [REDACTED]

class: 1701

"6<sup>th</sup> Les melhores aulas de Inglês 22"

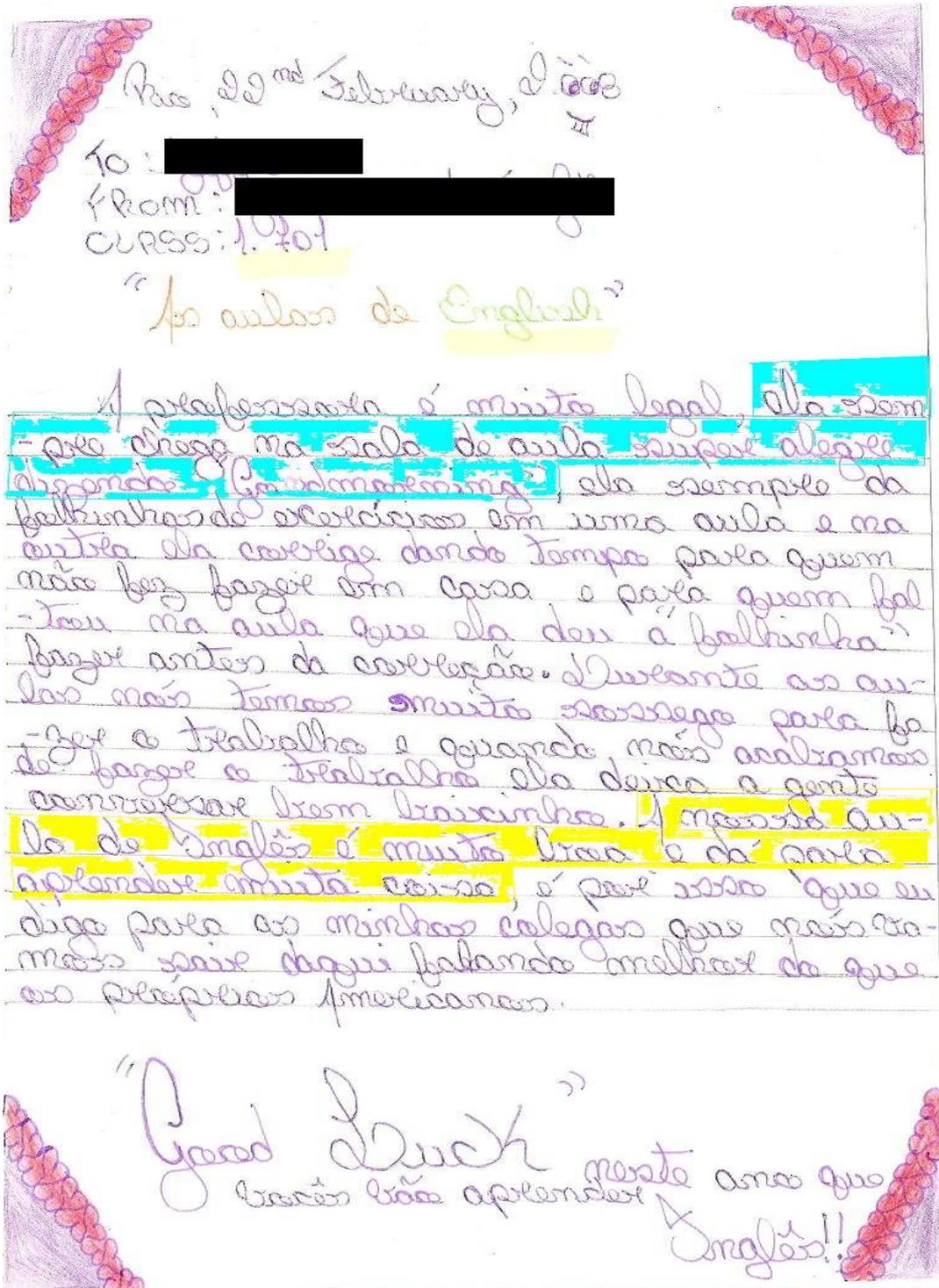
Le professora Rosa Maria faz good morning quando entra, buy buye quando sai e ensina muita coisa.

Ela é muito divertida e muito legal.

durante as aulas comentamos sobre o assunto que aprendemos, tiramos dúvidas e fazemos perguntas.

Le nossa aula de inglês é boa e silenciosa, e aprendemos várias coisas que vão servir pra gente agora e mais tarde.

Aluna Juliana



Aluna Kátia

Rio, RJ, February 2008

To: [REDACTED]

From: [REDACTED]

Class: 5708

## "As aulas de inglês"

Meu nome é [REDACTED] tenho 12 anos e estou na 6ª série.  
 As aulas de inglês são muito legais a professora Rosa Maria  
 entra na sala e diz Bom dia em inglês ou seja ela  
 diz: - Good Morning ela ensina muitas coisas legais, mesmo  
 como dizer os materiais escolares em inglês, no hora da  
 chamada todos tem que responde em inglês. A professora  
 Rosa Maria é muito legal durante as aulas nós aprende-  
 mos muitas coisas legais e divertidas de aprender.  
 Enfim nas aulas de inglês nós aprendemos a falar  
 inglês de uma maneira muito legal.  
 Bom isso é tudo

Aluno Arthur

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2008.

To Cecília

From [redacted]  
Professor & Rosa Maria  
Class: 1701

## "As aulas de Inglês"

Muitas Aulas de Inglês foram com  
ausência o Professor deu good morning good

então na sala de aula e Box Bar quando  
saio do sala de aula ele fogio  
o chamado e quem veio falou aqui:

o livro matéria que não foi usado  
o professor não mudou por agente  
entender melhor

Aluno César

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2008

TO: [REDACTED]

From: [REDACTED]

Class: 1707 de [REDACTED]

— As minhas aulas de inglês

— O professor Rosa Maria faz muito  
estudar e trabalhar

— Ela é uma professora muito  
legal, simpática e divertida.

— Durante as aulas nós fazemos  
trabalho e prestamos atenção  
na aula

— O nosso aula de inglês é  
boa, animada e estudada

Aluno Francisco

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2008.

To [REDACTED]

From [REDACTED]

Class: 1701

### "As aulas de Inglês"

A professora Rosa Maria passa trabalho,  
pesquisa, desenhos e etc para agente.

Ela é uma ótima professora, bonita e  
morrilheira.

Durante as aulas nós fazemos desenhos  
quando nós terminamos nós comemos biscoito.

A nossa aula de inglês é ótima, é a minha  
matéria favorita.

Aluno Fábio

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2008

To: [REDACTED]

From: [REDACTED]

class: 1701

As aulas de Inglês

Olá meu seu o Felipe, para você que está chegando do agora eu vou te explicar. A aula de inglês não é muito complicada é só prestar a atenção. A professora Rosa Maria faz coisas muito legal, o legal foi a coisa mais legal de tudo.

Ela é muito legal, quando ela entra na sala de aula ela não gosta que fiquem falando tem que ficar quieto! bye - bye

Aluna Karoline

Data: 25.02.2018

De: [REDACTED]

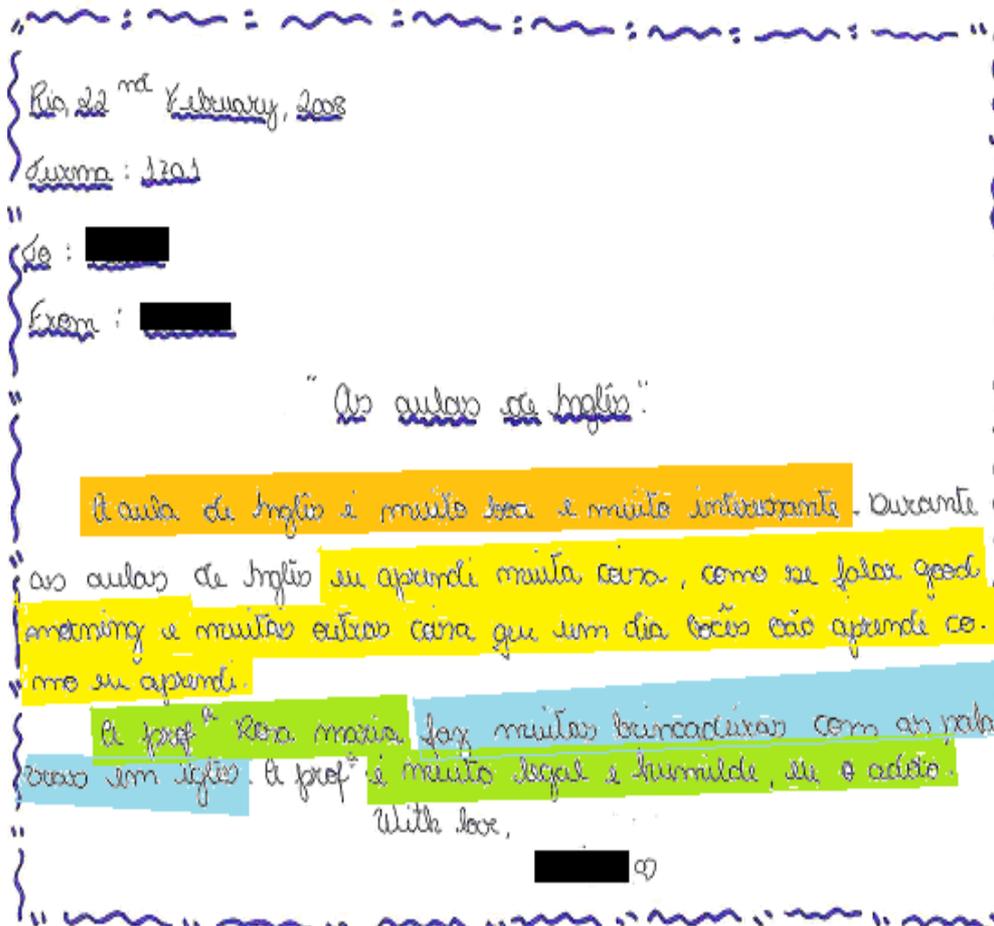
Para: [REDACTED]

Classe: 1701

"As Minhas Aulas de Inglês"

Minhas aulas de inglês é muito interessante e divertida. Eu apresento a minha profª muito simpática, inteligente e divertida. Ela ensina muitas coisas durante as aulas e as discussões são sempre presentes.

Aluna Kelly



Aluno Leandro

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2008.

To [REDACTED]

FROM [REDACTED]

CLASS: 1701

Para [REDACTED] a Rosa Maria minha professora de Inglês ela é muito legal quando ela chega na sala ela dá bom dia faz a chamada e passa os trabalhos.

Os trabalhos que ela passa é folhinha quando ela acaba de corrigir ela fala para a gente falar a folhinha no caderno.

Quando as aulas nós conhecemos ela nos deixa entender quem acaba os trabalhos que ela passa.

Em algumas aulas de Inglês nós muito gostamos que a professora sempre traz o Brasil e explica muitas coisas na aula que eu mais gosto é de Inglês

Aluno Marcelo

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2003.

To: [REDACTED]

From: [REDACTED]

Class: 1401

## "Culdas de English"

Eu sou o [REDACTED] eu sou da  
 Turma 1401 a minha professora  
 é a Rosa maria na aula  
 de English. Ela fala good morning  
 at a turma responde "

e durante a aula se aprende  
 muitas coisas como verbos por  
 quise Letter, etc.

[REDACTED]

Aluno Rodrigo

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2008.

To:

From:

Class: 1701

«As minhas aulas de Inglês»

Ela entra na sala toda agitada.

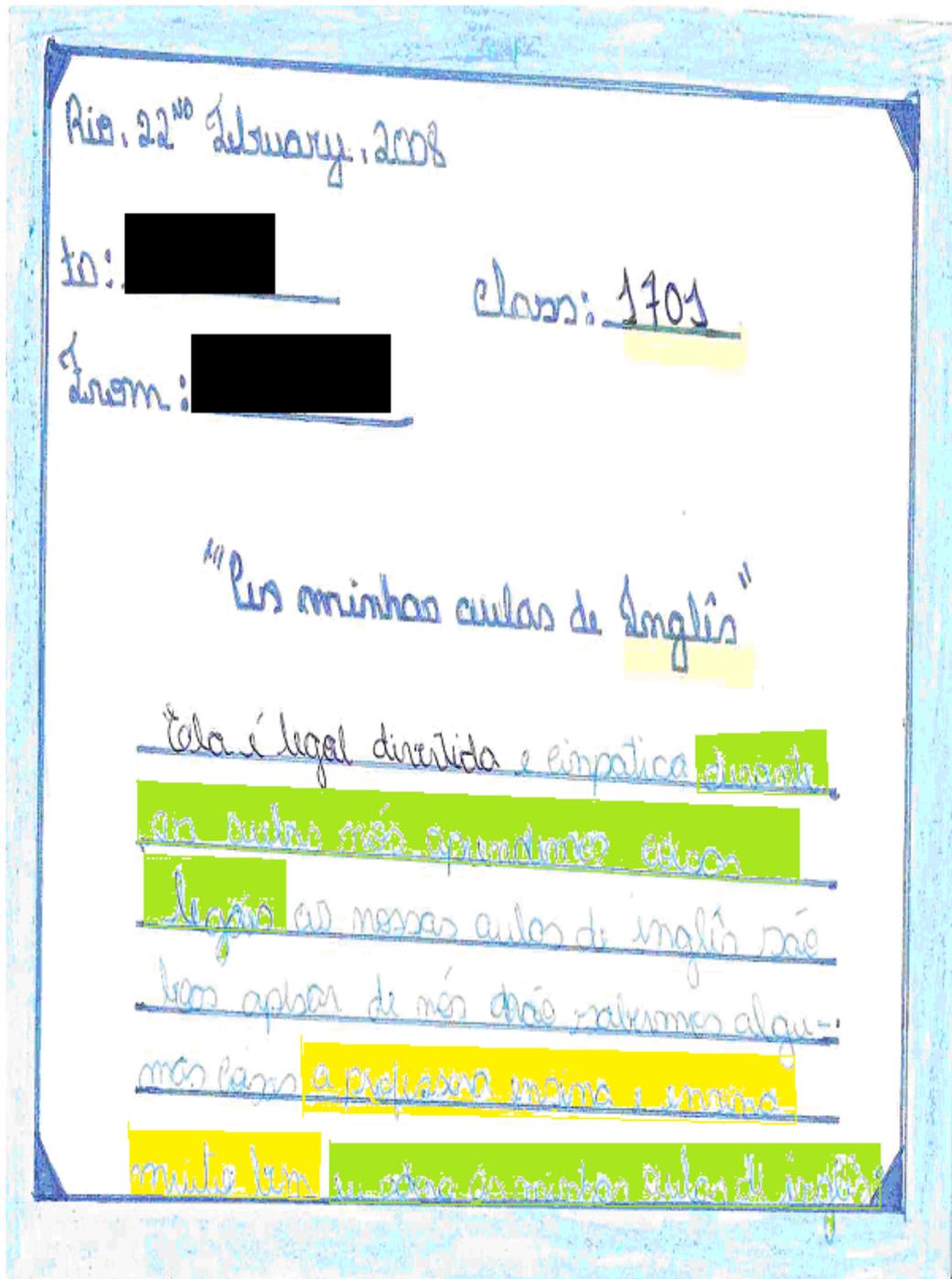
Ela é uma professora boa ela apla-  
ta os braços duas vezes e ela  
é Clara.

Durante as aulas nós fazemos má-  
ta bagunça mas nós gostamos  
de Inglês porque importa.

Nessa aula de Inglês é muito  
boa a gente aprende muito.

Bless you!

Aluna Regina



Aluna Patrícia

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2008

To: [REDACTED]

From: [REDACTED]

Class: 1701

"As aulas de Inglês"

As aulas de Inglês são muito legais, pois a professora tem um jeito de ensinar que ajuda tudo que ela ensina fica gravado para sempre em nossas mentes. Por isso todas as provas que dá da é raro alguém tirar conceito ruim.

Inglês é a minha matéria preferida pois eu tenho muita facilidade.

Durante as aulas a professora sempre está sempre atenciosa e disposta a ajudar a turma, às vezes parece que Inglês é uma matéria difícil mas é fácil e divertido de aprender.

Firm

Aluna Suely

Rio, 22<sup>ma</sup> February, 2008

10: [REDACTED]

from: [REDACTED]

Class: 2708

## "As aulas de Inglês"

Para mim o inglês é muito importante. Quando a professora entra ela fala good morning, e depois ele - for, a chamada ai a gente responde ~~me~~, I'm present. e durante as aulas agente debate

sobre a matéria e a professora nos ensina como pronuncia o inglês. Ele é muito educado e muito atencioso e muito boa para nos ensinar o Inglês.

Aluna Sara

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2008

To: [REDACTED]

From: [REDACTED]

Class: 1401

"As Aulas de Inglês"

As aulas de inglês são muito legais!

A professora sempre chega muito alegre.

E sempre na chamada, nós temos que responder: here, me, present, I'm here.

A professora faz aulas super legais e ensina bastante sobre o inglês.

Durante as aulas nós aprendemos muito praticando e a professora ajuda muito a todos!

Aluno Sidney

data do dia 17 de maio de 2008  
 classe 101  
 com [redacted]  
 classe 101  
 as minhas aulas de Inglês

A Professora Rosa Maria fazia  
 coisas assim por exemplo assim  
 quando ela corrigia ela falava  
 Good morning! todo mundo assava  
 durante as aulas em inglês  
 muito mais rápido primeiro falava  
 quando ela corrigia os trabalhos  
 de casa

quando ela ia embora todo  
 mundo ficava triste por sempre  
 ela sempre diz

Aluna Tânia

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2008:

To: [REDACTED]

From: [REDACTED]

class: 1701

## "As aulas de Inglês"

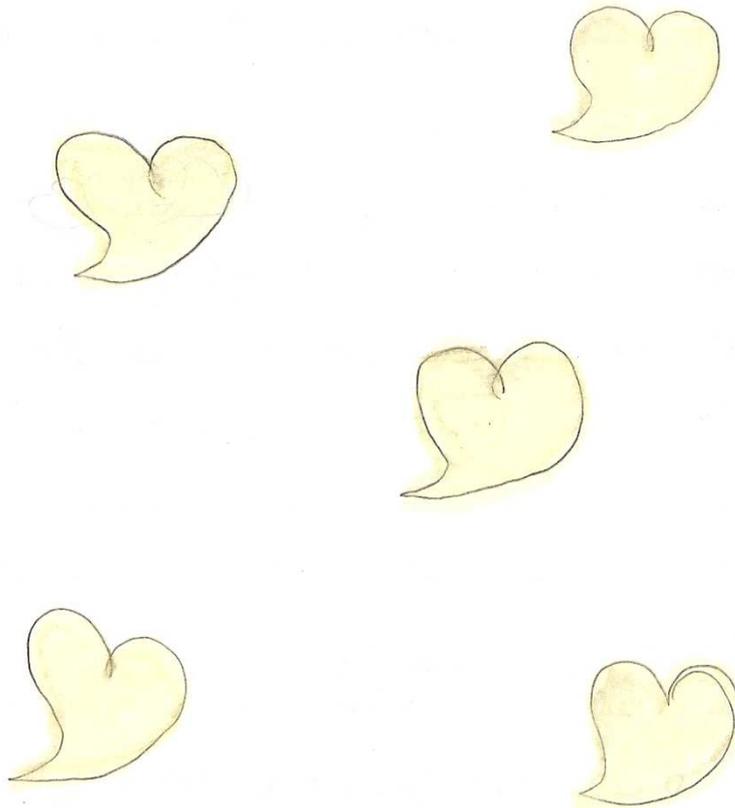
Para mim as aulas de inglês foram muito interessantes. Por que é uma coisa diferente que eu estou aprendendo. Eu adorei quando a professora entrou e diz: Good morning, nice day porque mas eu gosto.

Gostei também de jeito que ela ensina, por que ela explica uma vez, duas, até você conseguir entender.

durante as aulas fazemos alguns exercícios a professora dá folhas com trabalhos para nós colorirmos.

Continuação aluna Tânia

Nós aprendemos bastante coisa no ano passado, espero que este ano continue do mesmo jeito por que para mim a Rosa maria é uma excelente Professora.



Aluna Lúcia

Rio, 22<sup>nd</sup> February, 2001.

TO: [REDACTED]

FROM: [REDACTED]

Class: 1.701

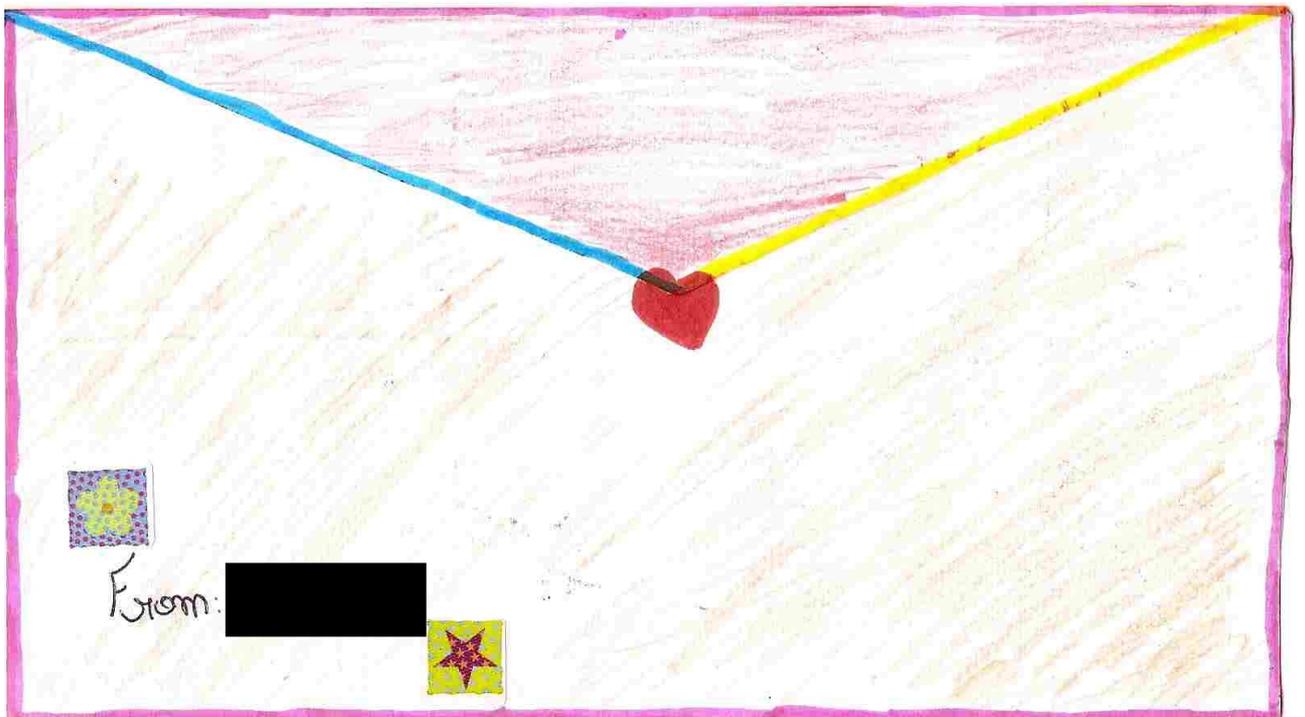
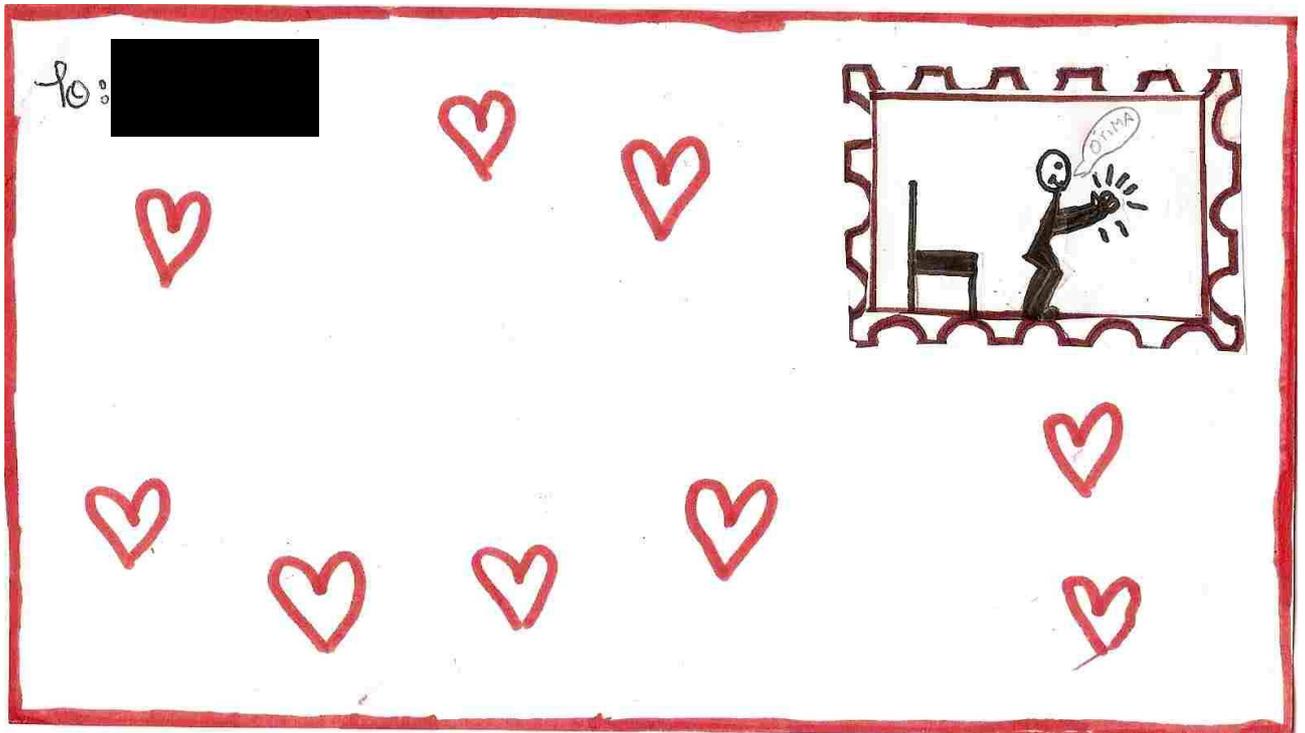
"As minhas aulas de Inglês"

As minhas aulas de Inglês não têm a frequência quando entra na sala de aula "good morning" (Bom dia) e da paz a chamada e nós temos que responder em inglês.

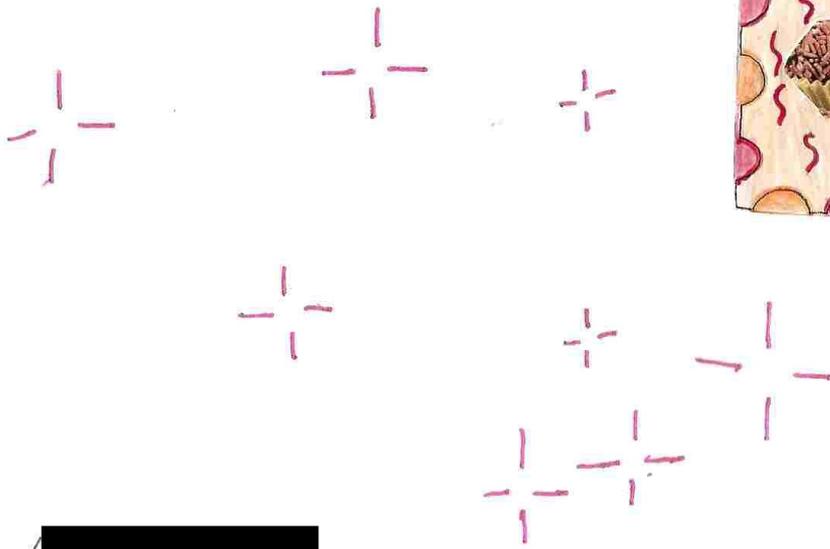
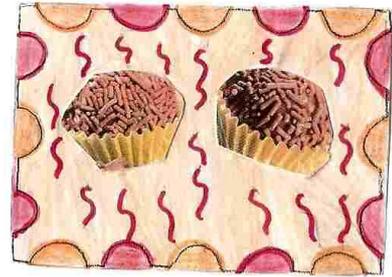
A professora Rosa Maria faz atividades, conversa, e a última semana, ao invés de falarmos sobre temas que falar "God bless you" e dar a bola de ar para a recreação.

Anexo 2  
Envelopes – turma 1701

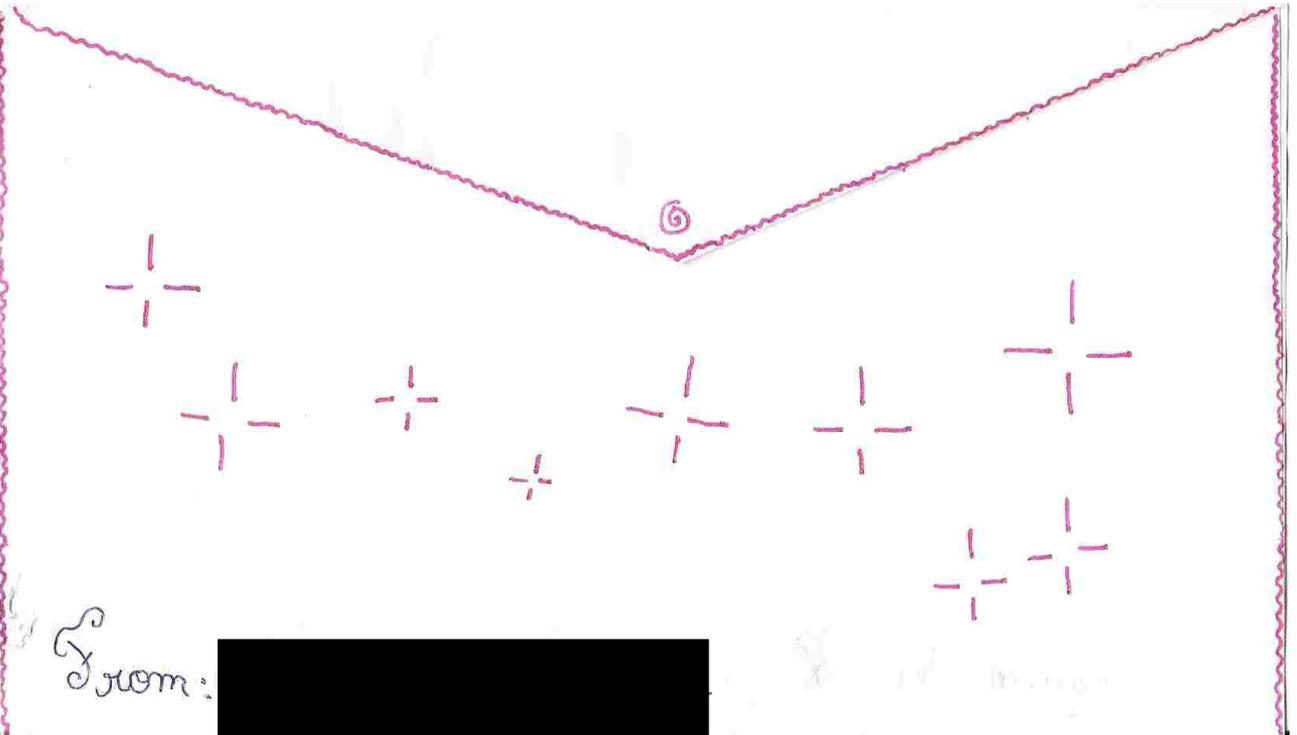
Aluna Kátia



Aluna Patrícia

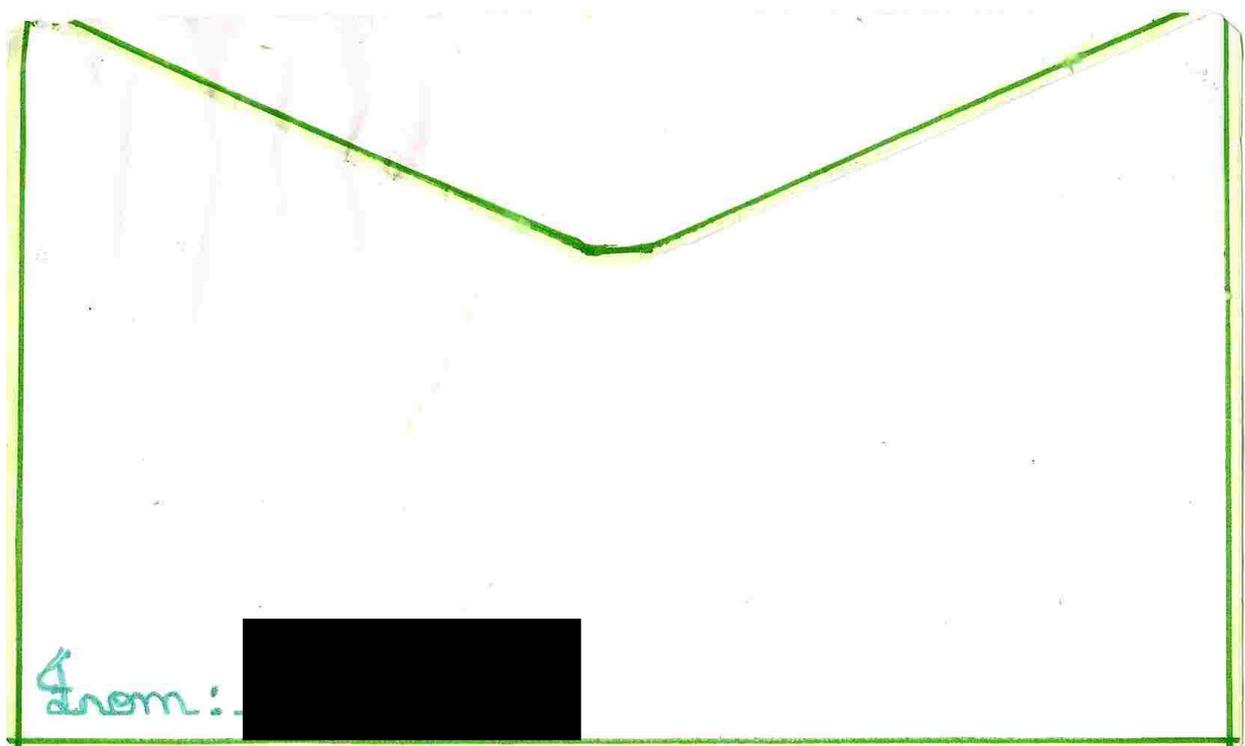
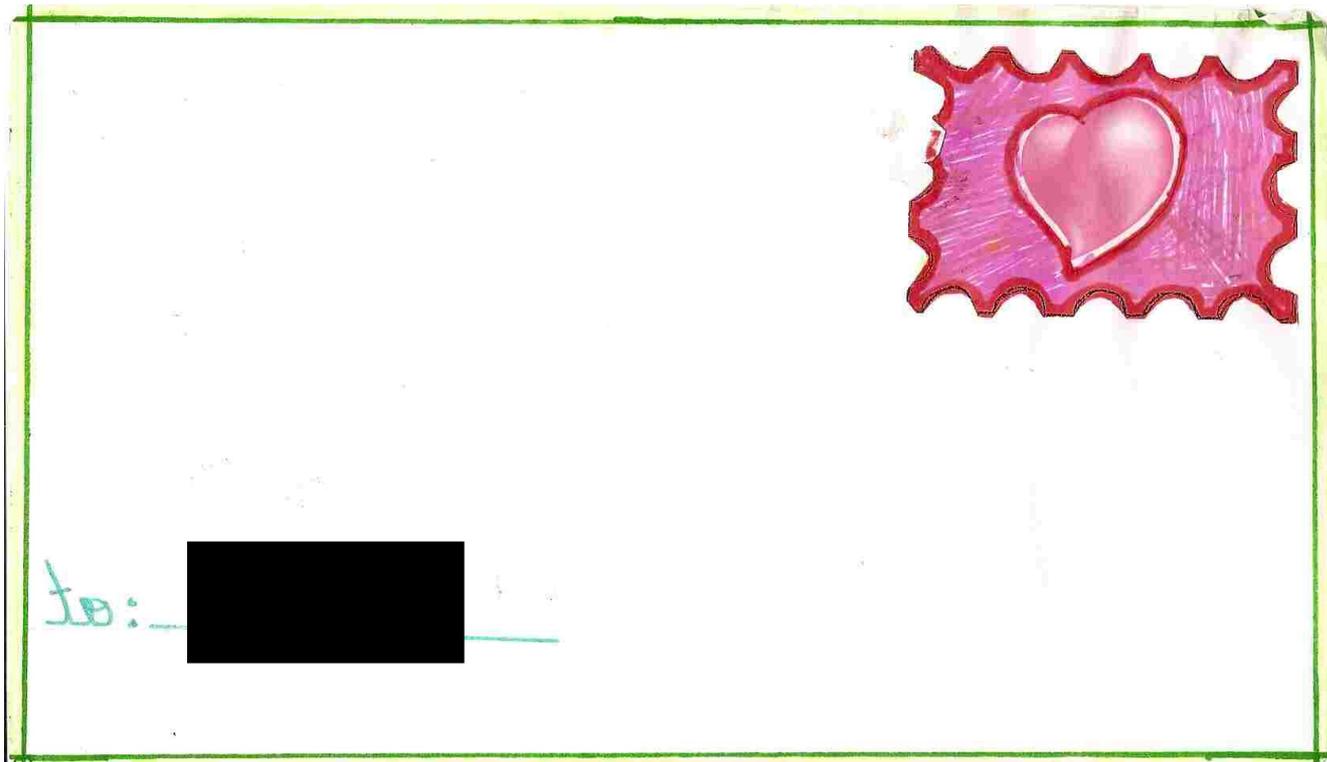


To: [Redacted]



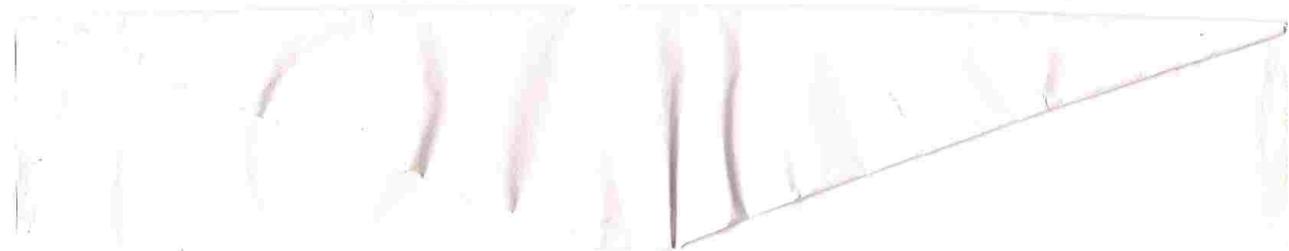
From: [Redacted]

Aluna Regina



Aluno Marcos

TO: M



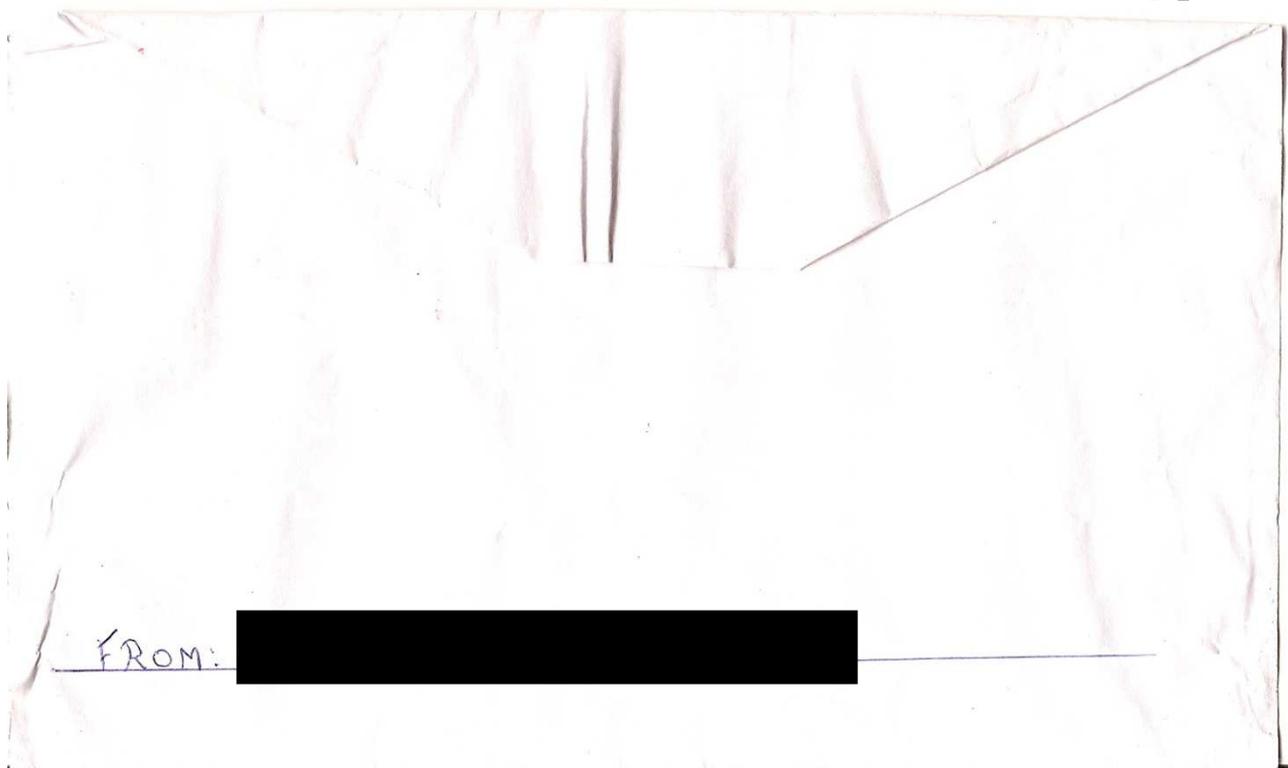
From:



Aluno Marcelo



To: [REDACTED]



FROM: [REDACTED]

**Anexo 3**  
**Cartas-respostas – turma 1601**

RECEBIDA DATA 1/1  
 FROM: [REDACTED]  
 TO: [REDACTED]

gustava muito da aula de inglês e como  
 comer maçã e gostava a professora  
 maria e muito legal ela passa as  
 escalas explica tudo direito e como  
 não disse para mim e eu acho que  
 os alunos gostam bastante da aula de-  
 la e bom de mais.

E muito  
 legal

Name

T. 1602

Date 08/10/08

AS AULAS DE INGLÊS

Eu acho as aulas de inglês muito legais, ela ensina muito bem.

Mais algumas vezes, ela passa alguns trabalhos que eu não entendo muito bem. Sei eu falar com ela e ela me explica tudo direitinho.

23<sup>rd</sup> June, 2008

Dear:

minhas aulas de inglês

Meu nome é Mayken da turma 1601, as minhas aulas de inglês são ótimas, ela é uma das melhores professoras e quando ela entra na sala q ela fala good morning e agente ~~se~~ fala a mesma coisa e quando ela vai embora ela também diz good morning e é muito legal as aulas dela

23<sup>ma</sup> June, 2008

Dear [REDACTED]

Eu estou achando as aulas de inglês muito legais principalmente quando ela chega na sala ela fala good morning

Eu gosto da aula dela só que quando ela vai falar ninguém fica calado.

Eu admiro muito a aula dela.

Ela é bacinha mais é legal (Um Beijo Katherine e manda um Beijo para Luana.)

KISSES,

Bye Bye,

[REDACTED]

[REDACTED]

23<sup>av</sup> June, 2008

Dear [REDACTED]

Primeiramente bom dia, como você falou na carta sua ex professora era Lenita. Eu também quero dizer que a professora Rosa Maria também é muito legal e muito simpática.

Ela faz o trabalho, pesquisa e ajuda muito os outros.

Minha professora é baixinha. Amiguinho o cabelo dela é castanho escuro e tão lizo e os olhos dela também são castanho escuro.

A aula da professora Rosa Maria é muito legal não a exite? a aula dela vale a pena!

Sim ☺